Felix Mendelssohn-Bartholdy

Lied ohne Worte op. 109

für Kontrabass und Klavier

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) schrieb zahlreiche Klavierstücke unter der poetischen Bezeichnung "Lieder ohne Worte". Hinter diesem scheinbar paradoxen Titel verbirgt sich ein komponiertes Programm der romantischen Musik, das Unaussprechliches aussprechen und die Poesie des "Unendlichen" zum Ausdruck bringen sollte. Damit schuf Mendelssohn gewissermaßen eine neue Gattung en miniature. Sein Werk mit der Opuszahl 109 blieb das einzige, bei dem ein weiteres Instrument mitspielt.

Hintergrund der Komposition waren zwei Gastspiele im Rahmen einer sensationellen Konzertreise der damals 18-jährigen Cello-Virtuosin Lisa Christiani, die im Oktober 1845 im Leipziger Gewandhaus stattfanden (sensationell wohl auch deshalb, weil Christiani die einzig bekannte professionelle Cellistin der damaligen Zeit gewesen ist - einer Zeit, in der das Violoncello wegen seines sonoren Klangs und der ungelenk wirkenden Spielhaltung als "männliches" Instrument galt). Dabei brachte Christiani auch einige für ihr Instrument bearbeitete Stücke von Mendelssohn zur Aufführung. Mendelssohn, damals Leipziger Kapellmeister, mag das ihr gewidmete Stück zu diesem Anlass komponiert haben; darauf deutet zumindest das Entstehungsjahr 1845 hin.

Hinreißend und tief melancholisch, nach einem drängenden Mittelteil wieder sehnsuchtsvoll, und schließlich nicht in der Grundtonart, sondern fragend auf der Dominante endend entspricht das kleine Stück ganz und gar dem Duktus des romantischen Liedes.

In der Bearbeitung für Kontrabass und Klavier habe ich die Originaltonart D-Dur beibehalten und das erste Motiv sowie den Mittelteil nach unten oktaviert. Der Schlussteil erklingt dann in der Originallage und verleiht dadurch dem Anfangsmotiv eine neue Färbung.

Rostock, April 2006

Silvio Dalla Torre

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) wrote numerous piano pieces with the poetic description "Lieder ohne Worte" (Songs without words). Behind this apparently paradoxical title lies a composed program of romantic music, that should speak the unspeakable and express the poetry of "Endlessness". In so doing, Mendelssohn created, so to speak, a new genre en miniature. His opus no.109 remained the only one written for more than one instrument.

The background of the composition were two performances during a sensational concert tour by the then 18 year old cello virtuoso Lisa Christiani. These took place in the Leipzig Gewandhaus in October 1845 and were sensational as much as anything, because Christiani was the only famous female cellist of the time - a time, in which the cello was regarded as a masculine instrument because of its sonorous sound and the player's seemingly awkward posture. Christiani performed several pieces which Mendelssohn had arranged for her instrument in these concerts. Mendelssohn, then Kapellmeister in Leipzig, dedicated the piece to her and supposedly composed it for this occasion; at least this is indicated by the year in which the piece was composed, 1845.

Captivating and deeply melancholic, the short work has an agitated middle section followed by a renewed yearning. It ends finally not in the tonic but on the unresolved dominant and corrresponds completely to the style of the romantic song.

In this arrangement for double bass and piano I have maintained the original key of D major but rewritten the first motive as well as the middle section down an octave. The final section is in the original octave, lending the opening motive a new timbre.

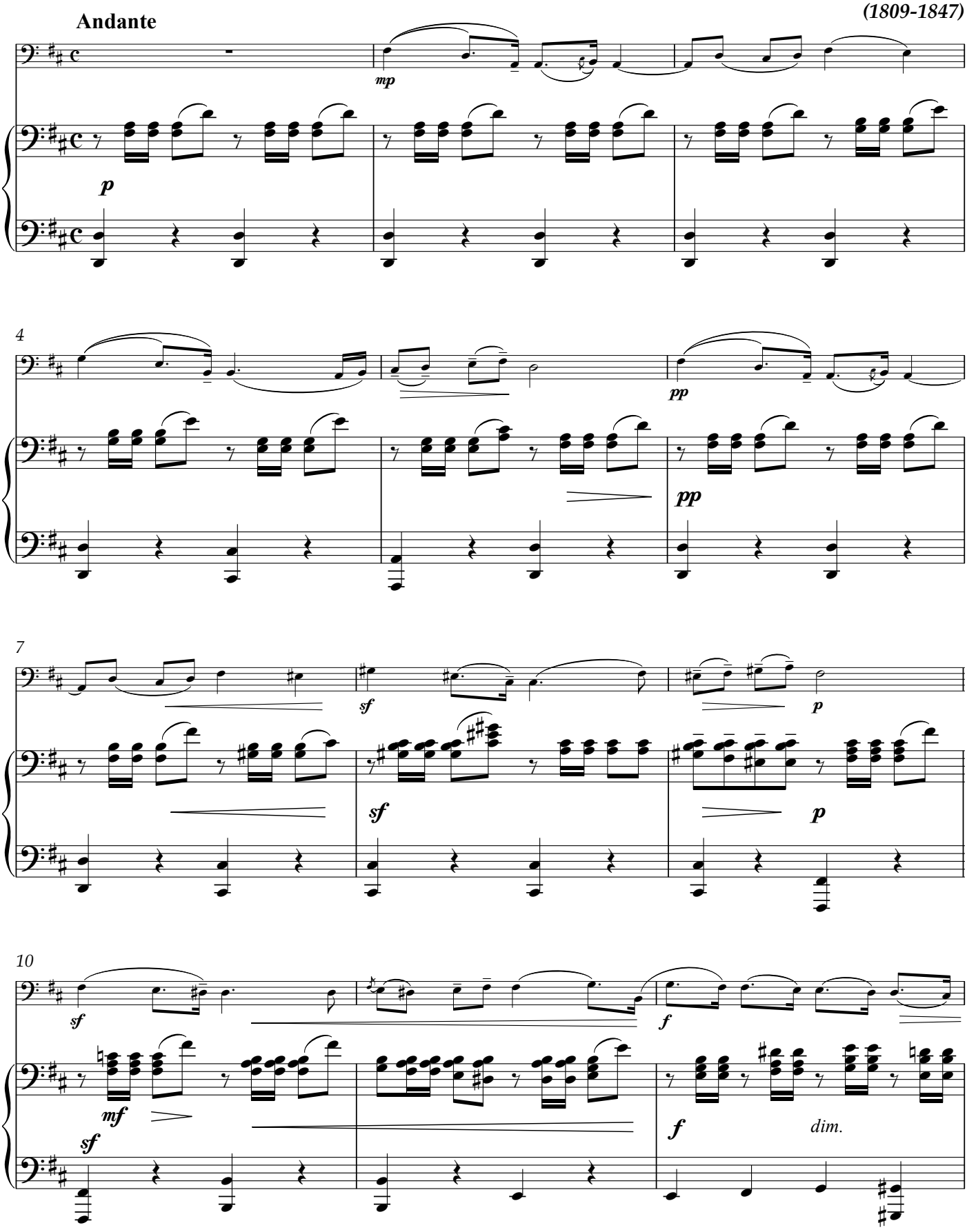
Rostock, April 2006

Silvio Dalla Torre

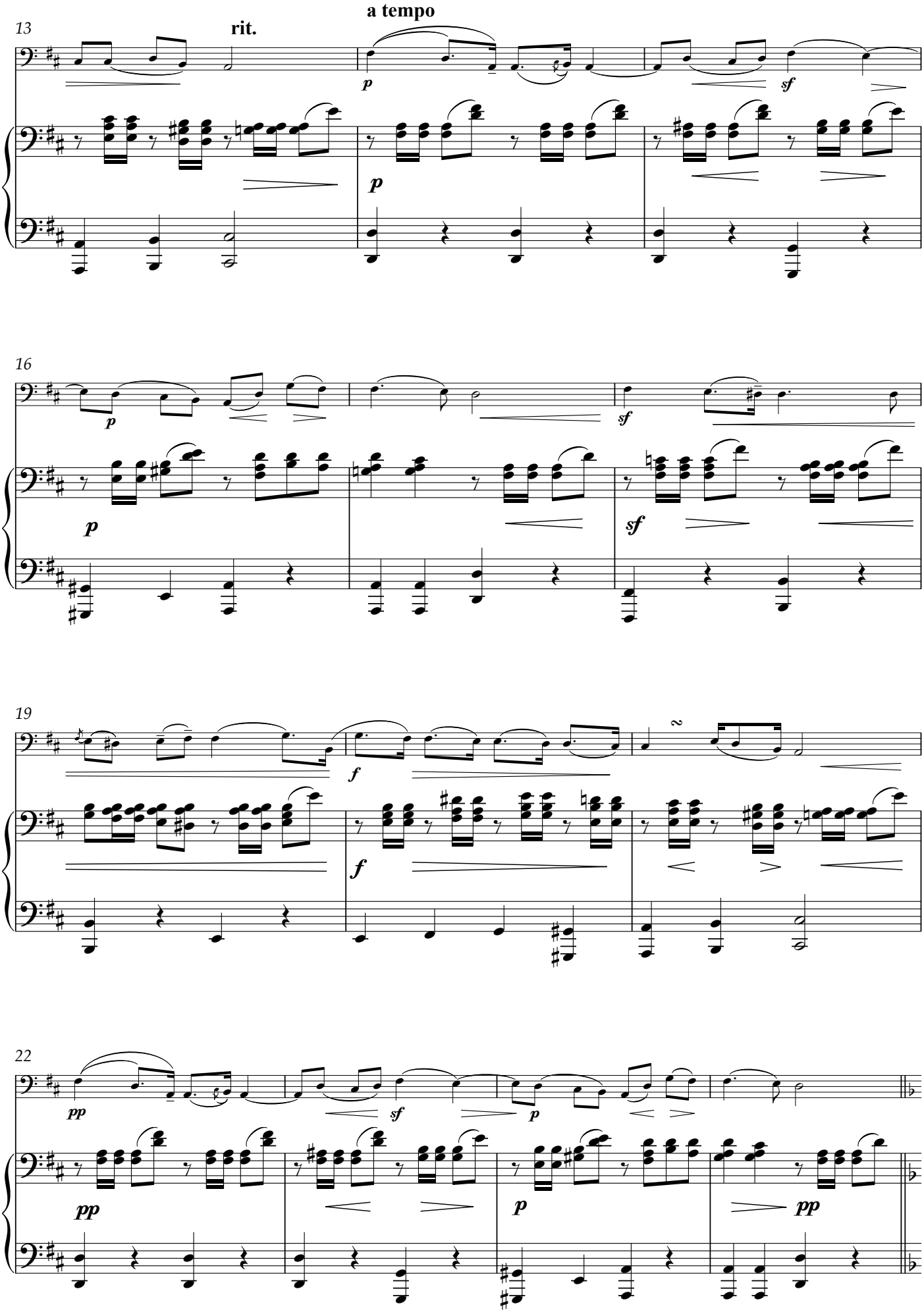
Lied ohne Worte op. 109

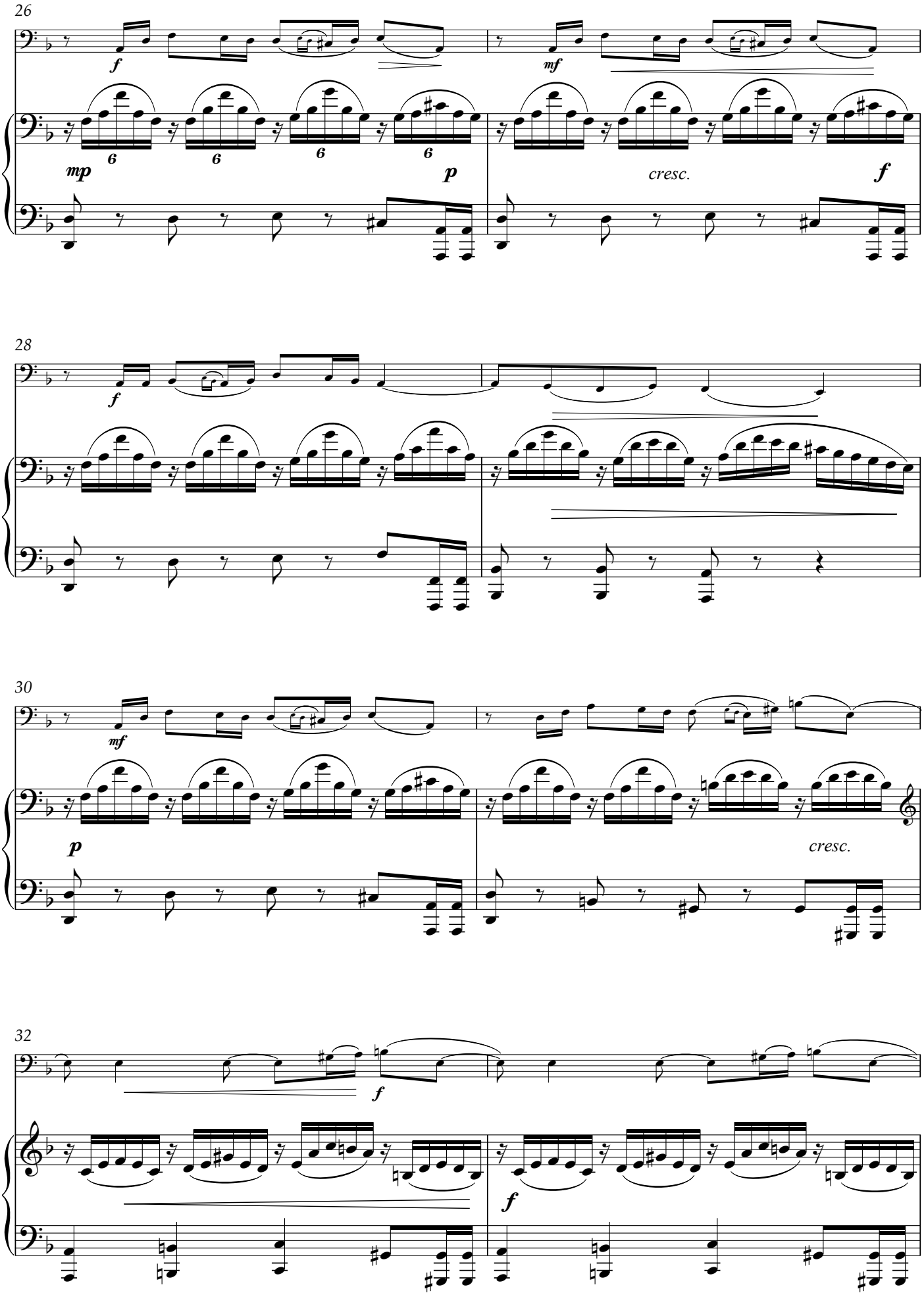
bearbeitet und eingerichtet von Silvio Dalla Torre (Kontrabass) und Matthias Petersen (Klavier)

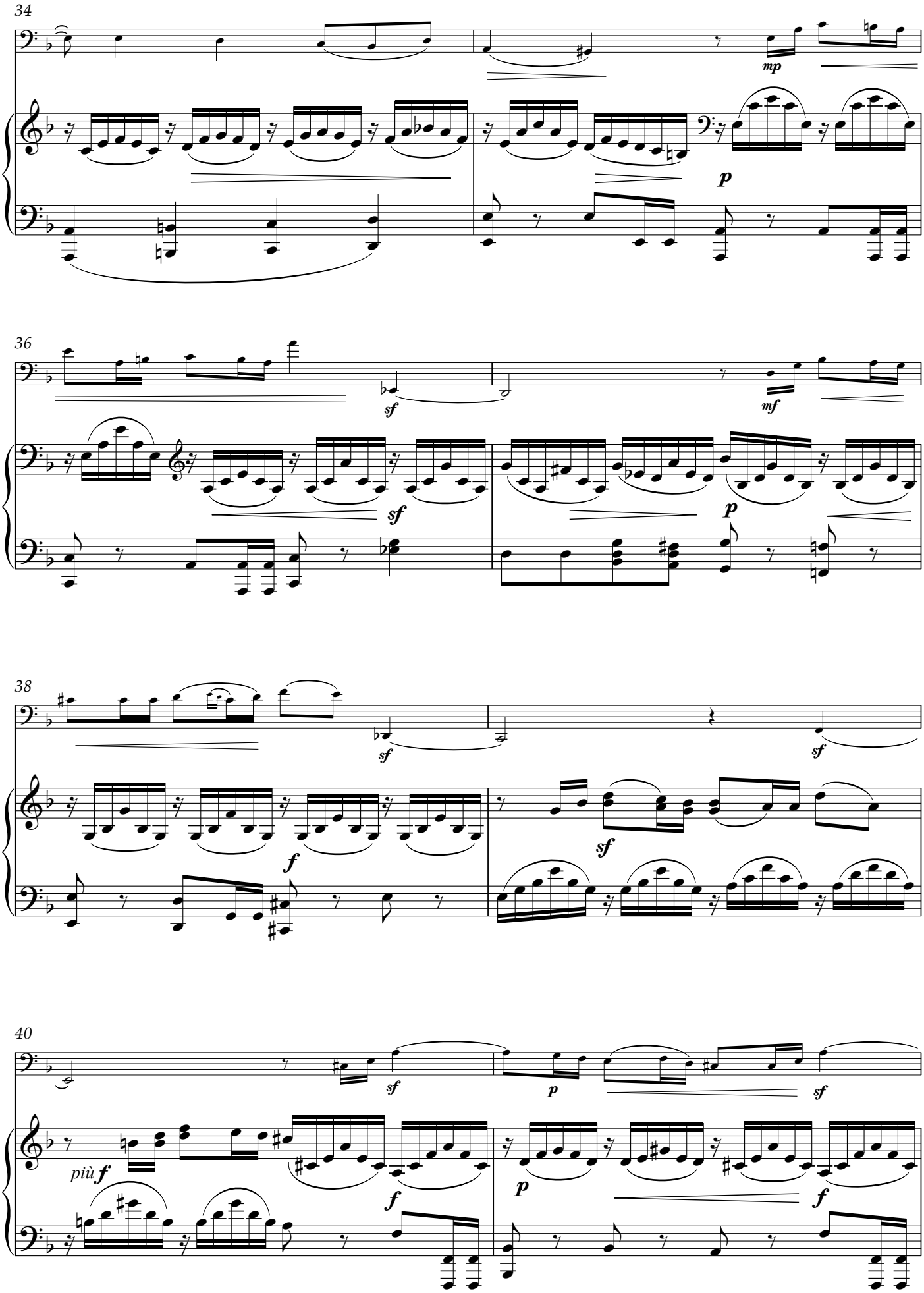
F. Mendelssohn-Bartholdy
(1809-1847)

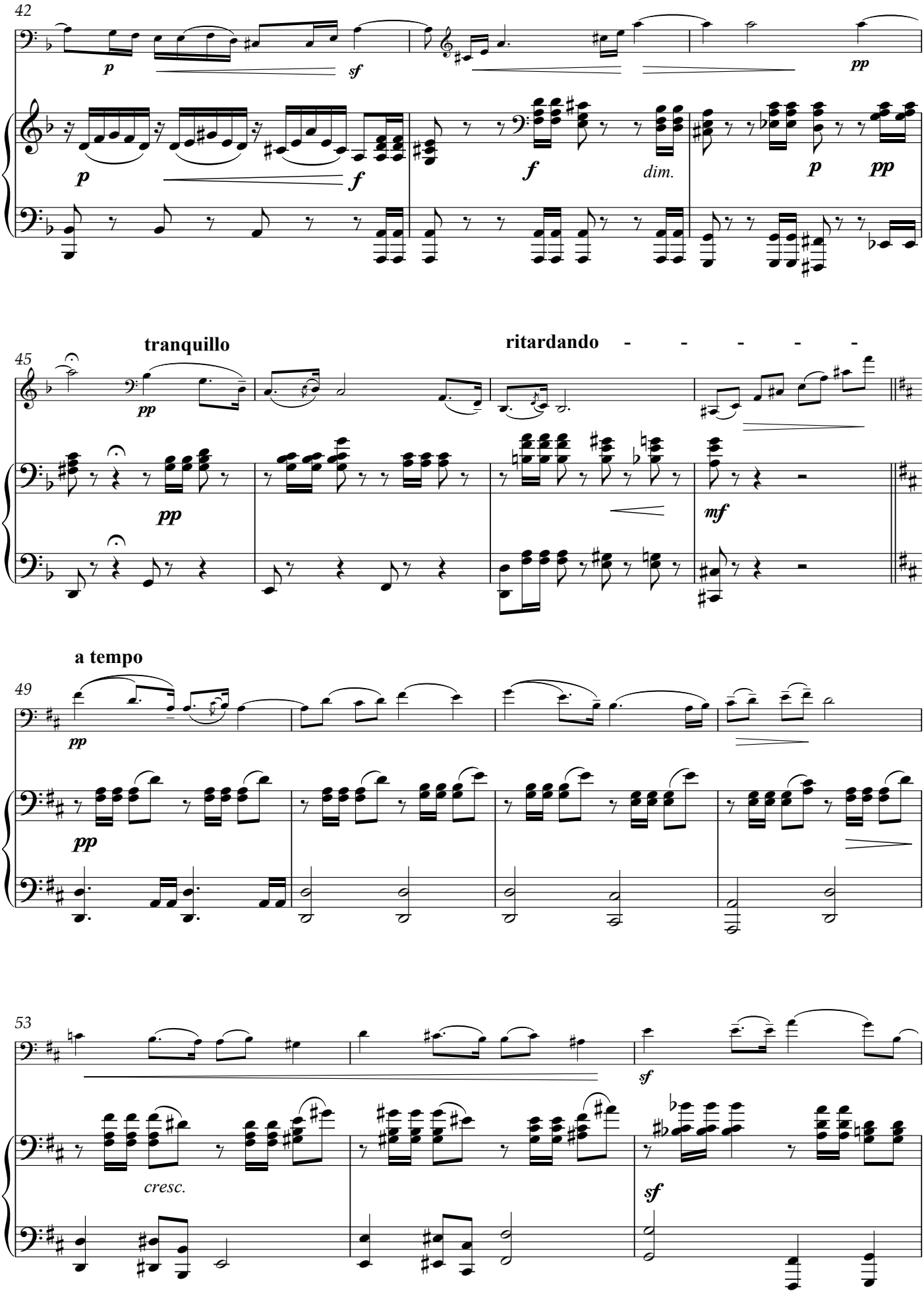


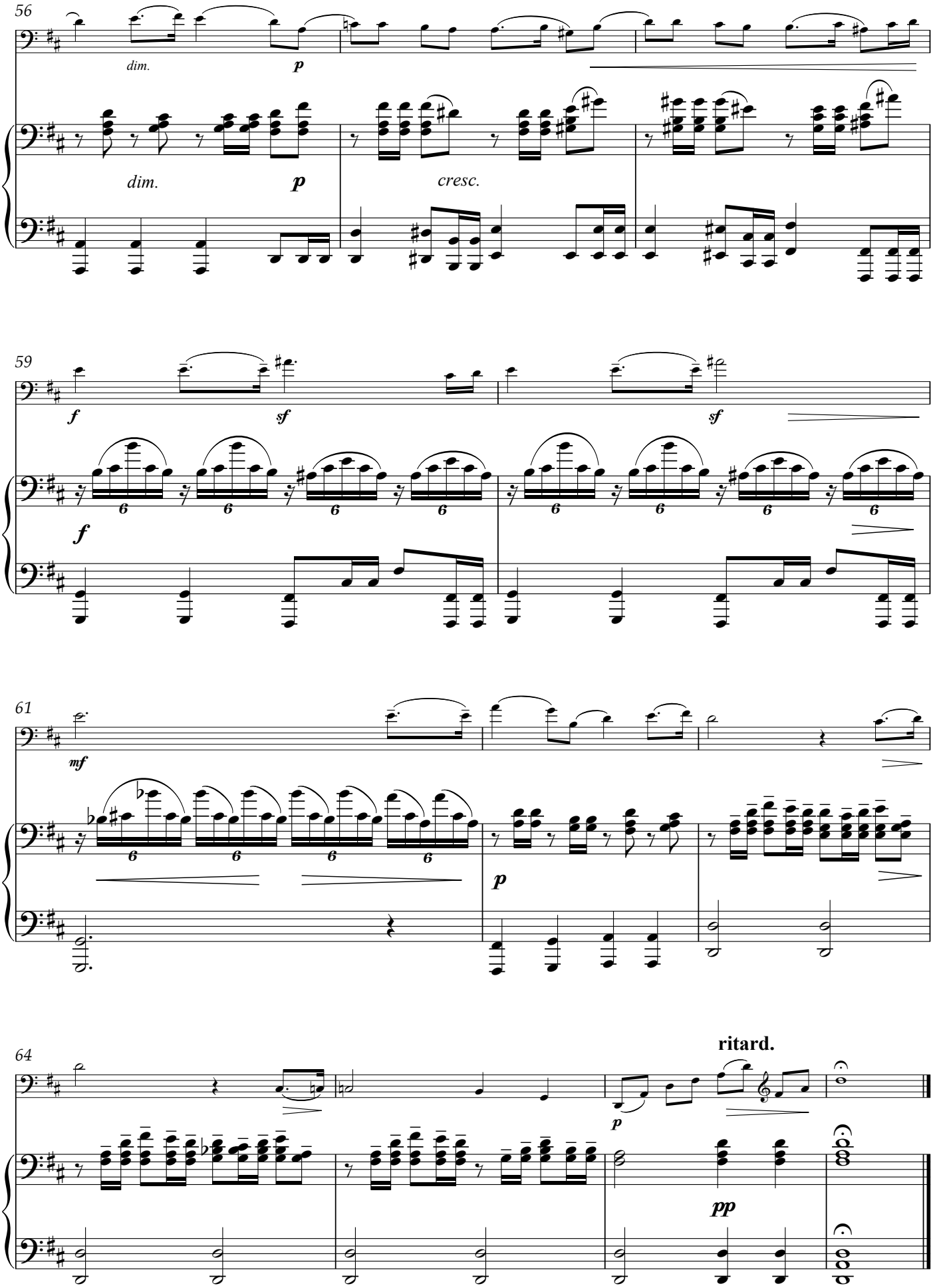
© 2006 by *sidatoverlag*


13
rit.
a tempo
16
19
22


26
f
mf
mp
6
6
6
6
p
cresc.
f
28
f
30
mf
p
cresc.
32
f
f


34
mp
p
36
sf
mf
sf
p
38
sf
sf
f
sf
40
sf
p
sf
più f
f
p
f


42
p
sf
pp
p
f
f
dim.
p
pp
45
tranquillo
ritardando - - - - -
pp
pp
mf
49
a tempo
pp
pp
53
sf
cresc.
sf


56
dim.
p
dim.
p
cresc.
59
f
sf
sf
f
61
mf
p
64
ritard.
p
pp

aus dem Verlagsprogramm:

Kontrabass und Klavier
(* auch für Bassetto und Klavier)

Giovanni Bottesini	Melodia (Romanza patetica)*
	Elegia in Re*
	Studi melodici*
	Rêverie*
Domenico Dragonetti	Andante und Rondo
Max Bruch	Kol Nidrei*
Gabriel Fauré	Elégie*
	Pièce
Robert Fuchs	Sonate für Kontrabass und Klavier
Henry Eccles	Sonate
Felix Mendelssohn-Bartholdy	Lied ohne Worte*
W.A. Mozart	Bildnisarie*
Joseph Rheinberger	Cantilène*
Camille Saint-Saëns	Zwei Arien aus „Samson und Dalilah“*
Robert Schumann	Adagio und Allegro*
	Fantasiestücke *
P.I. Tschaikowsky	Arie des Gremin*
	Nocturne*
Pedro Valls	Suite Andaluza

Bassetto und Klavier

Frank Bridge	Spring Song
Edward Elgar	Salut d'amour
Gabriel Fauré	Après un Rêve
Jules Massenet	Mélodie Elégie
Bodo Reinke	10-10+10=10

Studienwerke

Silvio Dalla Torre	BASSics 1
	BASSics 2

Die Reihen werden ständig erweitert.
Informieren Sie sich im Internet unter: www.sidatoverlag.de

Impressum
Redaktion: Silvio Dalla Torre • Georg-Büchner-Str. 21 • 18055 Rostock
Grafik und Layout: **kansho.de** Thomas Krüger • Schliemannstr. 43 • 18059 Rostock
Druck: **printmix24** (www.printmix24.de)

© **2006 by *sidatoverlag*** • Georg-Büchner-Str. 21 • 18055 Rostock